

## ABSTRACT

Susilowati, Etha Marselia. Student Registered Number 126203202109. 2024.

*The Correlation between Students' Reading Comprehension and their Translation Ability at Tenth Grade Students' of Ma Darul Hikmah Tawang Sari.* Sarjana Thesis. English Education Department. Faculty of Tarbiyah and Teacher Training. State Islamic University Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Advisor: Nuriyatul Hamidah, M.Pd.

**Keywords:** *correlation, reading comprehension, translation.*

Reading is one of the language skills that students can gain a lot of information and knowledge. Reading comprehension is the process of constructing meaning by coordinating several complex processes that include word reading, word and word knowledge, and fluency. So reading comprehension is the ability to understand the meaning to integrate with what the reader already knows. Translation is another ability that is important to be learned and developed by the students, Translation and reading are connected. Gaber (2005) claims that a translator cannot translate a text without understanding the meaning(s) of that text. As a result, reading comprehension is an essential and significant component of translation practice.

The purpose of this study is to find out whether there is significant correlation between students' reading comprehension and translation ability. This was quantitative research with correlation design. The population of this study was the tenth grade students of MA Darul Hikmah Tawang Sari. The researcher used sample that consists of 75 students. The instruments of this research were reading comprehension and translation ability test. The data collected were analyzed by using Pearson Product Moment Correlation in SPSS 22.0.

The research result showed the students' reading comprehension the average of 79 and average translation ability is 81. The coefficient correlation ( $r_{xy}$ ) between two variables coefficient correlation of students' reading comprehension and their translation ability is 0.512 at the significant level of 0.05. so it is higher than  $r_{table}$   $0.512 > 0.361$ . Based on the calculation, Alternative hypothesis H1 was accepted. Therefore, it can be concluded that there is significant correlation between reading comprehension and translation ability

## ABSTRAK

Susilowati, Etha Marselia, NIM, 126203202109. *The Correlation between Students' Reading Comprehension and their Translation Ability at Tenth Grade Students' of Ma Darul Hikmah Tawang Sari*, Skripsi, Tadris Bahasa Inggris. Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan. Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Dosen Pembimbing: Nuriyatul Hamidah, M.Pd.

**Kata kunci** : *korelasi, pemahaman membaca, penerjemahan*

Membaca merupakan salah satu keterampilan berbahasa yang memungkinkan siswa memperoleh banyak informasi dan pengetahuan. Pemahaman membaca adalah proses membangun makna dengan mengoordinasikan beberapa proses kompleks yang mencakup membaca kata, pengetahuan kata dan kata, dan kefasihan. Jadi pemahaman membaca adalah kemampuan memahami makna untuk diintegrasikan dengan apa yang sudah diketahui pembaca. Penerjemahan merupakan kemampuan lain yang penting untuk dipelajari dan dikembangkan oleh siswa, Penerjemahan dan membaca saling berhubungan. Gaber (2005) menyatakan bahwa seorang penerjemah tidak dapat menerjemahkan teks tanpa memahami makna teks tersebut. Oleh karena itu, pemahaman membaca merupakan komponen penting dan signifikan dalam praktik penerjemahan.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui apakah ada korelasi yang signifikan antara pemahaman membaca siswa dan kemampuan menerjemahkan. Jenis penelitian ini adalah penelitian kuantitatif dengan desain korelasional. Populasi penelitian ini adalah siswa kelas X MA Darul Hikmah Tawang Sari. Peneliti menggunakan sampel yang terdiri dari 75 siswa. Instrumen penelitian ini adalah tes kemampuan membaca pemahaman dan terjemahan. Data yang dikumpulkan dianalisis dengan menggunakan Korelasi Product Moment Pearson di SPSS 22.0.

Hasil penelitian menunjukkan pemahaman membaca siswa rata-rata 79 dan rata-rata kemampuan menerjemahkan 81. Koefisien korelasi ( $r_{xy}$ ) antara dua variabel, koefisien korelasi pemahaman membaca siswa dan kemampuan menerjemahkan adalah 0,512 pada taraf signifikan 0,05. sehingga lebih tinggi dari rtabel  $0,512 > 0,361$ . Berdasarkan perhitungan, hipotesis alternatif  $H_1$  diterima. Oleh karena itu, dapat disimpulkan bahwa terdapat korelasi yang signifikan antara pemahaman membaca dan kemampuan menerjemahkan.